

تحليل كتاب اللغة العربية للصف التاسع (دراسة مقارنة بين الكتاب الذي طبعه وزارة

الشؤون الدينية وأيرلانجا) في ضوء معايير رشدي أحمد طعيمة

ببحث تكميلي

لاستيفاء بعض الشروط للحصول على شهادة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد :

نور مزينة

رقم القيد: 02040921018

قسم تعليم اللغة العربية

الدراسات العليا

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

2023

## إعتراف أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : نور مزيدة

الرقم الجامعي : ٢٠٤٠٩٢١٠١٨

عنوان البحث : تحليل كتاب اللغة العربية للصف التاسع (دراسة مقارنة بين الكتاب الذي طبعه وزارة

الشؤون الدينية وأيرلانجا) في ضوء معايير أحمد طعيمة

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها. هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ١١ يوليو ٢٠٢٣

الطالبة  
  
10000  
MILLER TEMBEL  
840AJX686250224

نور مزيدة

## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

بعد الاطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه هذا البحث التكميلي الذي قدّمته الطالبة:

الاسم : نور مزينة

رقم التسجيل : ٠٢٠٤٠٩٢١٠١٨

عنوان البحث : تحليل كتاب اللغة العربية للصف التاسع (دراسة مقارنة بين الكتاب الذي طبعه وزارة الشؤون الدينية وأبرلانجا) في ضوء معايير أحمد طعيمة

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

سورابايا، ١١ يوليو ٢٠٢٣

المشرف الثاني



الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

١٩٨٥٠٣١٤٢٠١٥٠٣١٠٠٣

المشرف الأول



الدكتور نصر الدين إدريس جوهر الماجستير

١٩٧٥٠٩٠٩١٩٩٨٠٣١٠٠٢

## اعتماد لجنة المناقشة

لقد أجرت كلية التربية والتعليم مناقشة هذا البحث العلمي الذي كتبه الباحثة :

الاسم : نور مزينة

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢١٠١٨

الموضوع : تحليل كتاب اللغة العربية للصف التاسع (دراسة مقارنة بين الكتاب الذي طبعه وزارة الشؤون الدينية وأبرلانجا) في ضوء معايير أحمد طعيمة

وقد قرر مجلس المناقشة بتأجيل وأنها استحققت على الشهادة الجامعية الثانية (S2) في قسم التعليم اللغة العربية بكتبات دراسات العليا في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

أعضاء لجنة المناقشة:

المناقشة الأولى : الدكتور حسب الله الهدى الماجستير

المناقشة الثاني : الدكتور بهقي الماجستير

المناقشة الثالث : الدكتور نصر الدين إدريس جوهر الماجستير

المناقشة الرابع : الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

سورابايا، ١١ يوليو ٢٠٢٣

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



الأستاذ الدكتور مصدر

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠٢١٩٩٦٠٣١٠٠٢

تقرير الموافقة على النشر



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA  
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : NUR MAZIDAH  
NIM : 02040921018  
Fakultas/Jurusan : Magister Pendidikan Bahasa Arab  
E-mail address : mazidahmur5@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)  
yang berjudul :

تحليل كتاب اللغة العربية للصف التاسع (دراسة مقارنة بين الذي طبعه وزارة الشؤون الدينية

وأيرلانجا) في ضوء رشدي أحمد طعيمة

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 02 September 2024

Penulis

(Nur Mazidah)

## ملخص البحث

نور مزيدة، 2023. تحليل كتاب اللغة العربية للصف التاسع (دراسة مقارنة بين الكتاب الذي طبعه وزارة الشؤون الدينية وأيرلانجا) في ضوء معايير أحمد طعيمة

الكلمات الرئيسية: تحليل الكتاب، دراسة مقارنة، اللغة العربية، مدرسة الثانوية، الكتاب الدراسي.

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل ومقارنة جودة الكتب المدرسية العربية للصف التاسع مدرسة الثانوية الذي طبعته وزارة الشؤون الدينية وأيرلانجا في ضوء معايير أحمد طعيمة مع سبعة جوانب تقييمية، وهي: (1) أسس إعداد الكتاب، (2) والمحتوى الكتاب، (3) والمهارات اللغوية، (4) وطريقة التدريس، (5) والتدريبات والتقييمات، (6) والمواد المصاحبة، (7) وإخراج الكتب المطبوعة. تحليل كتب اختبار اللغة العربية التي ما زالت عامة في طبيعتها هي خلفية في هذا البحث.

هذا البحث يستخدم طريقة مختلطة يعني المنهج الكمي والمنهج الوصفي النوعي لتحليل الكتب العربية. البيانات في هذا البحث على شكل كلمات أو جمل في كتاب اللغة العربية للفصل التاسع بالمدرسة الثانوية، لكن تصنيف البيانات تحتاج أدوات البحث. مصدر البيانات في هذا البحث هو نظرية رشدي أحمد طعيمة. تم استخدام طريقة وثائقية لجمع البيانات في هذا البحث. وخطوات تحليل البيانات هي (1) اختيار البيانات، (2) تصنيف البيانات، (3) عرض نتائج البحث، (4) وبحث نتائجه، (5) وتلخيص نتائج الشواهد.

ونائج هذا البحث هي (1) النسبة المؤية للكتب العربية الذي طبعته وزارة الشؤون الدينية باستخدام أداة التقييم لرشدي أحمد طعيمة هي 70%. وهذا يعني جيد. (2) والنسبة المؤية للكتب العربية الذي طبعه أيرلانجا باستخدام أداة التقييم لرشدي أحمد طعيمة هي 84%. وهذا يعني ممتاز. بناءً على النسبة المؤية، تتفوق الكتب المدرسية العربية الذي طبعه أيرلانجا على الكتب المدرسية العربية الذي طبعته وزارة الشؤون الدينية من حيث المواد المصاحبة والتدريبات والتقييم وكذلك إخراج الكتب. من حيث ترتيب الكتب ومحتواها فإن هذين الكتابين متساويان في الجودة.

## Abstract

**Nur Mazidah, 2023. Analysis of Class IX Arabic Language Books (Comparative Study Between Ministry of Religion and Erlangga Print Books) from Rusydi Ahmad Thuaimah's point of view**

**Keywords: Book Analysis, Comparative Studies, Arabic, Junior High School, Textbook.**

---

This study aims to analyze and compare the quality of class IX Madratsah Tsanawiyah Arabic textbooks published by the Ministry of Religion and Erlangga, based on Rusydi Ahmad Thuaimah's point of view with 7 assessment aspects, namely: 1) basis of book preparation, 2) book content, 3) language skills (four maharats), 4) learning methods, 5) exercises and assessments, 6) companion materials, 7) printed books. The analysis of Arabic language test books which are still general in nature is the problem behind this research.

This study uses a mixed method, namely quantitative methods and qualitative descriptive methods to analyze Arabic-language books. The data in this study are in the form of words or sentences in Arabic books in semester IX at high schools, but data classification requires research tools. The data source for this research is Rusydi Ahmad Thuaimah's theory. Documentary method was used for data collection in this study. The steps performed are 1) data selection, 2) data classification, 3) presentation of results, 4) review of results, 5) conclusion of evidence results.

The results of the study were: (1) The overall percentage of Arabic books published by the Ministry of Religious Affairs using the Rusydi Ahmad Thuaimah scoring tool was 70%, which means 'good'. (2) Percentage of the whole of Arabic books published by Erlangga using the Rusydi Ahmad Thuaimah evaluation tool is 84% which means very good. Judging from the total percentage results, Arabic textbooks published by Erlangga are superior to Arabic textbooks published by the Ministry of Religion in terms of accompanying material, training and assessment as well as book printing. In terms of book arrangement and content, these two books are of equal quality.

## Abstrak

**Nur Mazidah, 2023. Analisis Buku Bahasa Arab Kelas IX (Studi Komparatif Antara Buku Cetakan Kemenag dan Erlangga) dalam sudut pandang Rusydi Ahmad Thuaimah**

**Kata Kunci: Analisis Buku, Studi Perbandingan, Bahasa Arab, Madrasah Tsanawiyah, Buku Ajar**

---

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis dan membandingkan kualitas buku teks bahasa Arab Madratsah Tsanawiyah kelas IX terbitan Kementerian Agama dan Erlangga, berdasarkan sudut pandang Rusydi Ahmad Thuaimah dengan 7 aspek penilaian, yaitu: 1) dasar penyusunan buku, 2) isi buku, 3) keterampilan bahasa (empat maharat), 4) metode pembelajaran, 5) latihan dan penilaian, 6) materi pendamping, 7) cetakan buku. Analisis buku tes bahasa Arab yang masih bersifat umum merupakan masalah yang melatarbelakangi penelitian ini.

Penelitian ini menggunakan metode campuran antara metode kuantitatif dan metode deskriptif kualitatif untuk menganalisis buku teks bahasa Arab. Data dalam penelitian berupa kata atau kalimat yang terdapat dalam buku bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah kelas IX, namun data tersebut membutuhkan instrumen penelitian. Sumber data penelitian ini adalah teori Rusydi Ahmad Thuaimah. Metode pengumpulan data dokumenter digunakan dalam penelitian ini. Prosedurnya adalah 1) pemilihan data, 2) klasifikasi data, 3) penyajian hasil, 4) review hasil, 5) penyajian bukti hasil.

Hasil dari penelitian ini adalah (1) hasil total persentase buku bahasa Arab terbitan Kementerian Agama menggunakan alat evaluasi Rusydi Ahmad Thuaimah adalah 70% yang berarti baik. (2) hasil total persentase buku bahasa Arab terbitan Erlangga menggunakan alat evaluasi Rusydi Ahmad Thuaimah adalah 84% yang berarti sangat bagus. Buku teks bahasa Arab terbitan Erlangga dilihat dari total hasil persentase tersebut buku teks bahasa Arab terbitan Erlangga lebih unggul dari buku teks berbahasa Arab terbitan Kementerian Agama dari segi materi pendamping, latihan dan penilaian serta cetakan buku. Dari segi penyusunan buku dan isi, kedua buku ini memiliki kualitas yang seimbang.

## محتويات البحث

	صفحة الغلاف
	صفحة العنوان
أ.....	الاعتراف أصالة البحث
ب.....	تقرير المشرف
ج.....	اعتماد لجنة المناقشة
د.....	تقرير الموافقة على النشر
ه.....	ملخص البحث
ح.....	محتويات البحث
	الفصل الأول: المقدمة
1.....	أ. خلفية البحث
4.....	ب. مشكلات البحث وحدوده
5.....	ج. أسئلة البحث
6.....	د. أهداف البحث
6.....	ه. أهمية البحث
7.....	و. الدراسات السابقة
	الفصل الثاني: الإطار النظري
11.....	1- تعريف الكتاب الدراسي
11.....	2- عناصر الكتاب الدراسي
12.....	3- معايير الكتاب عند رشدي أحمد طعيمة
	الفصل الثالث: منهجية البحث
31.....	أ. مدخل البحث ونوعه

- ب. البيانات ومصادرها ..... 31
- ج. طريقة جمع البيانات ..... 32
- د. طريقة تحليل البيانات ..... 33
- هـ. هيكل البحث ..... 33

#### الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

- أ. جودة كتاب اللغة العربية للمدرسة الثانوية للصف التاسع الذي طبعته وزارة الشؤون الدينية منهج التعليم 2013 في ضوء معايير التقويم رشدي أحمد طعيمة ..... 35
- ب. جودة كتاب اللغة العربية للمدرسة الثانوية للصف التاسع الذي طبعه أيرلانجا منهج التعليم 2013 في ضوء معايير التقويم رشدي أحمد طعيمة ..... 54
- ج. المزايا والنقائص كتاب اللغة العربية للصف التاسع الذي طبعته وزارة الشؤون الدينية وطبعه أيرلانجا منهج التعليم 2013 في ضوء رشدي أحمد طعيمة ..... 71

#### الفصل الخامس: الخاتمة

- أ. نتائج البحث ..... 75
- ب. التوصيات ..... 77
- ج. الاقتراحات ..... 77
- المراجع ..... 78
- الملحقات ..... 82

## المراجع

- Abdul Majid. *Perencanaan Pembelajaran*. Bandung: PT. Rosdakarya, 2013.
- Aini, Nur, Puji Mastutik, and Mirwan Ahmad Taufiq. "Analisis Pemelihan Kosakata Dalam Buku Ajar Perspektif Rusydi Ahmad Thu ' Aimah." *Al-Ittijah : Jurnal Keilmuan dan Kependidikan Bahasa Arab* 13, no. 2 (2021): 119–132.
- Ainin, Moh. *Metodologi Penelitian Bahasa Aran*. Malang: CV. Bintang Sejahtera, n.d.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta, 1998.
- Bahy, Moh. Buny Andaru, and Mirwan Ahmad Taufiq. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Tingkat Madrasah Ibtidaiyah Perspektif Amani Dan Awatif." *Taqdir* 7, no. 2 (2022): 245–256.
- Faoziyah, Laila. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Aliyah Berdasarkan Kurikulum 2013." *Jurnal Ihtimam*. Institut Agama Islam Negeri Purwokerto, 2021.
- Huda, Hisbullah, and Majidatun Ahmala. "Implementasi 'Random Pairs Group' Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Daring." *Jurnal Alfazuna : Jurnal Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 5, no. 1 (2020): 92–110.
- Khoirurrosi, and Nasaruddin. "تحليل مواد تعليم اللغة العربية على منظور التعليم المتعدد الثقافة: "كتاب تعليم اللغة العربية وأدبها للمستوى الحادي عشر الثانوي نموذجاً". *Nady Al-Adab : Jurnal Bahasa Arab* 20, no. 3 (2023): 45–56. <https://journal.unhas.ac.id/index.php/naa/article/view/27176>.
- Khuroidah, Linda Ayu, Mirwan Akhmad Taufiq, Mochammad Indra Yumanto, and Arab Saudi. "Material Analysis of Al-Hiwar and Al-Qira'ah on Arabic Text-Books for Senior High School Grade 10 MGMP East Java Based on Curriculum of Ministry of Education, Culture, Research, and Technology Linda Ayu Khuroidah, Mirwan Akhmad Taufiq, Mochammad Indra Yum" 8, no. 2 (2022): 192–213.
- M. Baihaqi, Muflihah, Irmawati. Ajeng Aliyatus Syafa'ah, Ananda Wifaq Kholidiyah. "تأثير تطبيق النموذج التعليمي لترقية إتقان مفردات اللغة العربية" (2022): 217–204.

- Mabrurrosi, Mabrurrosi. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Karya Dr. D. Hidayat." *Al-Irfan : Journal of Arabic Literature and Islamic Studies* 3, no. 2 (2020): 237–257.
- Mahmudah, Yushi M. *Bahasa Arab MTs Kelas IX*. Jakarta: Direktorat KSKK Madrasah, Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, 2020.
- Mulhendra. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Untuk MI / SD Islam Pustaka Imam Syafi ' i Menurut Kriteria Rusydi Ahmad Thu ' Aimah." *Jurnal Tashfiyatuna* 01, no. 01 (2022): 56–70.
- Mustaqim. "Metode Penelitian Gabungan Kuantitatif Kualitatif / Mixed Methods Suatu Pendekatan Alternatif." *Jurnal Intelegensia* 04, no. 1 (2016): 1–9. <https://ejournal.unisnu.ac.id/JI/article/view/1351>.
- Rachmatullah. *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, 2021. [https://www.google.co.id/books/edition/Metodologi\\_Penelitian\\_Kuantitatif/bRFTEAAAQBAJ?hl=id&gbpv=0](https://www.google.co.id/books/edition/Metodologi_Penelitian_Kuantitatif/bRFTEAAAQBAJ?hl=id&gbpv=0).
- Saefuloh, Hasan. *Ayo Memahami Bahasa Arab MTs Kelas IX*. Edited by M. Naufal. Cirebon: PT. Penerbit Erlangga, 2021.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Bandung: PT. Alfabeta, 2016.
- Susanto, Dr. Ahmad. *Teori Belajar Dan Pembelajaran*. Jakarta: Prenamedia Group, 2016.
- Taufiq, M A, A Ridho, and A K S Putri. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Al-Arabiya Li Al-Najah Menurut Perspektif William Frances Mackey." *LUGHATI: Jurnal Pendidikan ...* 01, no. 02 (2023): 98–111. <http://ejournal.unkafa.ac.id/index.php/lughati/article/view/773%0Ahttps://ejournal.unkafa.ac.id/index.php/lughati/article/download/773/519>.
- Wassid, Iskandar, and Dadang Sunendar. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2008.
- Zedan, Ashraf M., Fakhrol Adabi Bin Abdul Kadir, Mouhammed Bin Yusof, Yusmini Binti Md Yusoff, Norrodzoh Binti Hj Siren, Roslan Bin Mohamed, and Sekou Toure. "The Role of Language in Education: Arabic as Case Study." *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 70 (2013): 1002–1008. <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2013.01.151>.
- "Peraturan Menteri Pendidikan Dan Kebudayaan Indonesia." [https://simpuh.kemendikbud.go.id/regulasi/permendikbud\\_08\\_16.pdf](https://simpuh.kemendikbud.go.id/regulasi/permendikbud_08_16.pdf).

أنا، لطيفنا إسراء. "تحليل الكتاب المدرسي للإلكتروني بطبع وزارة الشؤون الدينية اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثامن وفقا على المنهج الدراسي 2013". جامعة كديري الإسلامية الحكومية، 2021.

الدين، شهاب. "تحليل المواد التعليمية في كتاب اللغة العربية لمحمد إلياس مطبعة وزارة الشؤون الدينية على أساس نظرية وليام فرنجيس ماجكي للصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية". جامعة الإسلامية الحكومية كديري، 2021.

السعادة، نيلة. "تحليل الكتاب الدراسي 'العربية للحياة' سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتاب التعليمية". (2019)

الناقدة، محمد كامل، and رشدي أحمد طعيمة. "الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى". مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1983.

النزيهة، زعيمة. "تحليل كتاب اللغة العربية للفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية لوزارة الشؤون الدينية"، no. 2 (2021): 173-180.

النعمة، ميا مملوءة. "تحليل الكتاب المدرسي بمادة اللغة العربية لصف السادس في المدرسة الابتدائية نشرته وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا سنة 2020 على أساس منهج وليام فرنجس ماكي". جامعة كديري الإسلامية الحكومية، 2022.

بكري، عايض بن عبد الله آل. دليل خطة أمين مصادر التعلم. السعودية، n.d.

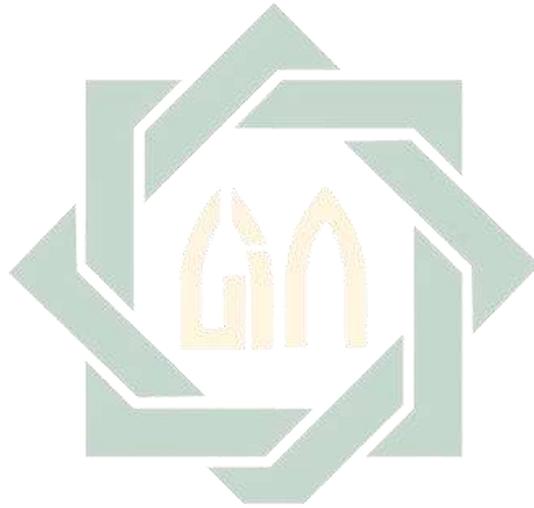
حستوتي، رشيدة. "تحليل الكتاب الدراسي اللغة العربية في الصف الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الذي ألفه وزارة الشؤون الدينية إندونيسيا". جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية، 2019.

رجال الغفار الفنان. "تحليل كتاب اللغة العربية للمدرسة المتوسطة (MTs) في ضوء معايير التقويم للموالة القياسية للتربية الوطنية (BNSP) ورشدي أحمد طعيمة". جامعة سونن أمبيل الغسلامية الحكومية، 2021.

طعيمة، رشدي أحمد. "دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية". مكة المكرمة: حقوق الطبع محفوظة المعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، 1985.

قطامي، يوسف محمود. نظريات التعلم والتعليم. دار الفكر، 2005.

والتزجة، مركز نون للتأليف. التدريس: طرائق واستراتيجيات. Vol. 13. بيروت: جمعیة المعارف الإسلامیة  
الثقافة، 2011.



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A